

## Independentzien eguzkiak



AHMADOU KOUROUMA

Independentzien eguzkiak

Aiora Jaka Irizar

### Ahmadou Kourouma

Itzultzailea: Jaka Irizar, Aiora

Bilduma: Literatura Unibertsala, 187

Formatua: 130 x 195 mm

Orrialdeak: 256

Koadernaketa: Paper-azala

Paperezko edizioaren argitalpen data: 2023-11-28

ISBN paperezko edizioa: 978-84-9109-873-7

Materia: Helduentzako literatura

### Salmenta prezioa

**18,00 €**



«Erritmo narratibo afrikarrera egokitzen dut hizkuntza [...]. Liburu hau afrikarrei zuzentzen zaie. Malinkeraz pentsatu nuen eta frantsesez idatzi, naturaltzat jotzen dudan askatasun bat hartuz hizkuntza klasikoarekiko [...]. Zer egin nuen? Besterik gabe, nire izaera askatu, nire pentsamendua adierazteko zurrunegia zitzaidan hizkuntza klasiko bat itxuraldatuz. Beraz, malinkera frantsesera itzuli nuen, hizkuntza frantsesa hautsiz erritmo afrikarra berraurkitzeko eta berreraikitzeko. Estilo malinke bat sortzen ahalegindu nintzen. Malinkeraz hausnartzen nuen, eta saiatzen nintzen aurkezten nola hautematen zuen malinke batek gertaera jakin bat, nola agertzen zitzaion bere gogoan. Malinkeraz pentsatzen nuen, eta kontua zen gero malinkeraz egindako arrazoiketa intelektual hori berritzulzea, transmititzea».

## Ahmadou Kourouma

### Ahmadou Kourouma

Boundiali, 1927 Lyon, 2003

Malinke etniako idazle bolikostar bat izan zen, Afrikaren deskolonizaziogaraiko gobernu diktatorialen aurka altxatu ziren autoreen artean lehenengoetakoa. 1968an argitaratu zuen bere lehenbiziko eleberria, *Independentzien eguzkiak*, malinkeraz pentsatua eta frantsesez idatzia, agintari kolonial frantsesen eta independentzia osteko elite afrikarren satira gordina. Bere idazketa eta jarrera politikoagatik, erbestean igaro behar izan zituen hainbat urte. Aipatu nobelaz gain, beste lau eleberri idatzi zituen, baita antzezlan bat eta haurrentzako liburu batzuk ere.